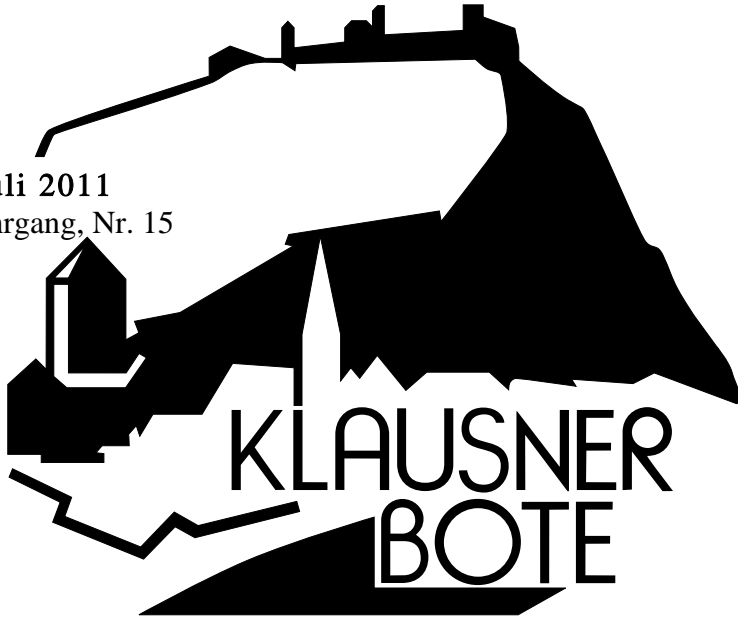




23. Juli 2011  
27. Jahrgang, Nr. 15



### Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Fr./ven. 29.07.** Sommerkonzert der Bürgerkapelle Klausen um 20.45 Uhr im Kapuzinergarten – *concerto estivo della banda musicale di Chiusa alle ore 20.45 nel Giardino dei Cappuccini*
- Sa./sab. 23.07.** 20.30 Uhr Kapuzinerkirche „Stabat Mater“ mit Marlene Lichtenberg, Eva Drízgová-Jirusova und den Czech Virtuosi
- Mi./mer. 27.07.** Konzert mit Alex Deltedesco und Andrea Rederlechner um 21.00 Uhr im Festsaal Anstz Seebegg.
- Do./giov. 28.07.** Langer Donnerstag Gasslsingen-*Giovedì lungo Canti n. vicoli*
- Do./giov. 04.08.** Langer Donnerstag Mittelalter-*giovedì lungo medioevo*

## direct b@nking

Mit unserem bequemen Online-Dienst wickeln Sie Ihre Bankgeschäfte **unabhängig von Öffnungszeiten** ab und **sparen** gleichzeitig **Spesen!**

Besuchen Sie uns, wir informieren Sie gerne.

Willkommen im Leben.



**Volksbank**

ALPENVEREIN KLAUSEN

**Gletschertour auf den Fluchtkogel**  
**vom Samstag, 30.07 bis Sonntag, den 31.07 2011**

Fahrt über Innsbruck ins Ötztal nach **Vent** (ca 2,0 Stunden). Im Bergsteigerort Vent werden wir dann gemütlich Mittagessen und anschließend um ca. 15:00 Uhr zur Vernaghütte aufsteigen (ca. 2,5 Stunden Gehzeit – 860 Hm). Am nächsten Tag werden wir den Gipfel über den Guslarferner und das Guslarjoch erreichen (Firnfeld bis zu 30° und kurzes Gratstück). Nach ausgiebiger Rast und tollem Ausblick in die Ötztaler Alpen, werden wir über den Nordgrat absteigen und so wieder zur Vernaghütte zurückgelangen.

**Aus organisatorischen Gründen ist die maximale Teilnehmerzahl auf 20 Personen limitiert!!!!**

Abfahrt:	<b>Marktplatz in Klausen am Samstag, den 30.07.11 um 10:00 Uhr</b>	
Gehzeit:	Aufstieg 1. Tag: ca. 2 – 2,5 Std Aufstieg 2. Tag: ca. 3,0 Std Abstieg: ca. 4,5 Std.	
Höhenunterschied:	Aufstieg: ca. 1600 hm Abstieg: ca. 1600 hm	
Ausrüstung:	Komplette Gletscherausrüstung (Steigeisen, Gurt, Eispickel) Essen aus dem Rucksack für den Gipfeltag	
Schwierigkeitsgrad:	Gute Kondition und absolut sicheres Gehen mit Steigeisen sind Voraussetzung – Gletscherhänge bis zu 30° - im Fels Stellen I	
Anmeldung und Einzahlung:	Im Tourismusbüro Klausen bis <b>Donnerstag, 28.07.2011</b> <b>Vorbesprechung Tour am Donnerstag, 28.07.11 im AVS-Lokal / 20.00 Uhr</b>	
Tourenführer:	Clementi Georg 347 7528341 oder Rabensteiner Alexander 339 7526374	
Rückkehr:	gegen 18.30 Uhr in Klausen	
Fahrtspesen:	Werden jeweils zwischen den Teilnehmern pro Auto aufgeteilt:	
Halbpension Vernaghütte	Lager	

Auf schönes Wetter und auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich der AVS Klausen

**Klettersteig „Giuseppe Olivieri“ auf die Punta Anna (Tofanagruppe)**  
**und Wanderung vom Falzaregopass nach Son de Pradi**  
**am Sonntag, den 07. August 2011**

Am Sonntag, 07.08.2011 bieten wir wieder 2 Tourenmöglichkeiten an. Gemeinsames Ziel ist zunächst der **Falzaregopass (2105 m)**. Die Wandergruppe beginnt dort ihre Tour, die Klettersteiggeher fahren nach ein Stück die Passstrasse Richtung Cortina hinunter.

**Wandergruppe:** Die Wanderung führt vom **Falzaregopass** ausgehend, fast immer auf gleicher Höhe, unter den Wänden des **Lagazuoi** und der **Tofane**, dem Dolomitenwanderweg Nr. 412 folgend, bis zum **Rif. Dibona (2050 m)**. Ab dort erwartet uns ein kurzer ca. 30minütiger Aufstieg zum **Rif. Pomedes (2303 m)**, wo wir unsere Mittagsrast machen werden. Gleichzeitig genießen wir eine wunderschöne Aussicht auf den südlichen Teil der Ampezaner Dolomiten mit den Cinque Torri. Der Abstieg führt, der Abfahrtspiste "Toffanina" folgend, bis hinunter nach **Son dei Prade (1715 m - Gasthaus)**, wo der Bus auf uns wartet.

**Klettersteiggruppe:** Von der Passstrasse welche vom Falzaregopass Richtung Cortina führt steigen wir zunächst in gut 1 Std. über Wald hinauf zum **Rif. Dibona (2050 m)**. Nach einer weiteren knappen Stunde erreichen wir vorbei am **Rif. Pomedes (2303 m)** den Einstieg (2450 m) zum Klettersteig. Den Klettersteig auf die **Punta Anna (2731 m)** absolvieren wird dann in ca. 1,5 Std. Er weißt insgesamt erträgliche Schwierigkeiten auf (ein paar heikle Passagen), ist jedoch angenehm zu gehen und perfekt gesichert. Je nach Kondition und Wetter kehren wird dann entweder über einen gesicherten Steig in weniger als einer Stunde zum Rif. Pomedes zurück oder steigen über das Rif. Giussani zum Rif. Dibona ab. Ab dort erreichen wir über den Aufstiegsweg wieder die Passstrasse, wo der Bus auf uns wartet.

Abfahrt	<b>Marktplatz in Klausen am Sonntag, den 07.08. 2011 um 7 Uhr</b>
Gesamtgezeit	Klettersteig: ca. 5,5 bis 6 Stunden, Wanderung: ca. 4 bis 4,5 Stunden
Höhenunterschied	Klettersteig: Auf- und Abstieg ca. 1000 hm Wanderung: Aufstieg ca.200 hm / Abstieg ca. 600 hm
Ausrüstung	Klettersteig: Komplette Klettersteigausrüstung inkl. Steinschlaghelm. Essen aus dem Rucksack. Wanderung: Wanderstöcke, gutes Schuhwerk, Regenbekleidung Essen aus dem Rucksack oder beim Rifugio Pomedes
Schwierigkeitsgrad	<b>Klettersteig: Schwieriger Klettersteig/einige heikle Passagen – gute Grundkondition und absolute Schwindelfreiheit erforderlich!!!</b> <b>Wanderung: mittelschwere Wanderung!</b>

Anmeldung/Einz.	Im Tourismusbüro Klausen bis <b>Freitag, den 05. August 2011</b>	
Tourenführer	Klettersteig: Alex Rabensteiner u. Georg Clementi: 339/7526374 Wanderung: Horst Steinhauser: 333/6767923	
Rückkehr:	Gegen 19.00 Uhr in Klausen	
Fahrtspesen	Erwachsene	Euro 13,00
	Kinder:	Euro 5,00
	Familien:	Eur 30,00

Auf schönes Wetter und auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich der AVS-Klausen

## BÜRGERKAPELLE KLAUSEN

Liebe Klausner, Musikfreunde und Gäste,  
die Bürgerkapelle Klausen gibt **am Freitag, den 29. Juli** um 20.45 Uhr, im Kapuzinergarten ein Sommerkonzert geben (Einzug vom Marktplatz um 20.30 Uhr). Wir würden uns sehr freuen, Sie unter den Zuhörern begrüßen zu dürfen. Für Speis und Trank ist gesorgt!

## GRUPPO A.N.A. SEZIONE DI CHIUSA CIRCOLO CULTURALE SABIONA

### **CONCERTO – KONZERT** **ASSOCIAZIONE FANFARA ALPINA TRIDENTINA** **06 agosto 2011 ore 21.00** **06 August 2011 um 21:00 Uhr**

*Ore 20,20 sfilata da Piazza Mercato al Parco dei Cappuccini.*  
*Dalle ore 15,00 alle ore 23,00 si potranno gustare diverse specialità gastronomiche.*  
Um 20:20 Einzug der Fanfara vom Marktplatz bis zum Kapuzinergarten  
Von 15:00 Uhr bis 23:00 Uhr werden Sie mit köstlichen Spezialitäten verwöhnt

*Iniziativa sostenuta dall'Assessorato Provinciale alla Cultura Italiana e dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano*

## ***Staffetta della solidarietà di Bologna***

*Anche quest'anno la città di Chiusa, sarà meta della staffetta "Insieme per non dimenticare il 2 agosto 1980", in memoria della strage del 2 agosto 1980 alla stazione di Bologna (85 morti e 200 feriti). Alla staffetta di solidarietà può partecipare chiunque voglia ricordare le vittime del terrorismo. La staffetta passerá da Chiusa venerdì 29 luglio alle ore 17.00. Per qualsiasi informazione potete chiamare il numero 338 46 530 31.*

Wie schon die letzten Jahre wird Klausen auch heuer Ziel des Staffellaufes, "Zusammen, um den 2. August 1980 nicht zu vergessen", Tag des Blutbades in Bologna (85 Tote und 200 Verletzte), sein. Zweck der Veranstaltung ist es, allen Opfern des Terrorismus zu gedenken. Die Staffel wird am Freitag, den 29. Juli um 17.00 Uhr Klausen durchlaufen. Wer Interesse hätte teilzunehmen, kann sich unter der Handynummer 338 46 530 31 melden.

## **KVW-KLAUSEN**

### **Fahrt ins Trentino:**

Der KVW Klausen lädt alle Interessierten zu einer Überraschungsfahrt ins Trentino herzlich ein. Diese Fahrt organisierte uns kurzfristig Herr Arthur Scheidle mit dem Bürgermeister von San Lorenzo in Banale.

Die Abfahrt ist am Donnerstag, 4. August um 08.30 Uhr beim Kaffee Reiserer. Der Fahrtpreis beträgt 10,00 Euro, die Schlossbesichtigung 4 Euro.

Bitte meldet euch gleich im Papierladen Eichbichler, es wird bestimmt eine interessante Fahrt werden.

Wir freuen uns, wenn ihr mitkommt.

KVW-Klausen

## **BILDUNGS AUSSCHUSS**

### **Sommerkino in Klausen**

Der Bildungsausschuss Klausen zeigt am 10. August den Film „NANGA PARBAT“ und am 13. August den Film „EIN AUGENBLICK FREIHEIT“ in deutscher Sprache und am 16. August den Film „NUOVO CINEMA PARADISO“ in italienischer Sprache. Die Vorführungen finden jeweils um 21:00 Uhr im Kapuzinergarten statt und werden bei Regen in den Dürersaal verlegt. Der Bildungsausschuss von Klausen hofft, mit diesen preisgekrönten Filmen möglichst viele Bürger/innen und Gäste von Klausen und Umgebung anzusprechen.

**Eintritt frei!**

## **Cinema d'estate a Chiusa**

Il comitato d'educazione permanente di Chiusa presenta il 10 agosto il film in lingua tedesca „NANGA PARBAT“ ed il 13 agosto il film „EIN AUGENBLICK FREIHEIT“ ed il 16 agosto il film in lingua italiana „NUOVO CINEMA PARADISO“. Le presentazioni si svolgeranno nel giardino dei Cappuccini alle ore 21:00. In caso di pioggia verranno spostate in sala Dürer. Il comitato permanente di Chiusa si augura che questi film premiati dalla critica internazionale trovino il riscontro di parecchi cittadini e ospiti di Chiusa e dintorni. **Ingresso libero!**

## **STADTMUSEUM KLAUSEN – MUSEO CIVICO**

**25. – 29. Juli\_luglio**

**Tagung\_Seminario ELÈMIRE ZOLLA**

**LE VIE DELLA CONOSCENZA TRA MONTAGNE E ACQUE**

Vortragzyklus der A.I.R.E.Z.( Associazione Internazionale di Ricerca Elémire Zolla ) in Zusammenarbeit mit dem Stadtmuseum Klausen unter der Schirmherrschaft der Stadtgemeinde Klausen und der Commissione Nazionale Italiana UNESCO. Info:

[www.elemirezolla.org](http://www.elemirezolla.org)

Associazione turistica di Chiusa\_ Tel. 0472 847424, mail: [info@klausen.it](mailto:info@klausen.it)

Museo Civico di Chiusa\_ Tel. 0472 846148, mail: [museum@klausen-bz.it](mailto:museum@klausen-bz.it)

### **Programma:**

**Lunedì 25 luglio**

**Ore 17.30 Sala Walther**

- *Inaugurazione dei lavori*
- *Saluti del Sindaco di Chiusa, Signora Maria Gasser Fink, del Dott. Christian Tommasini, Vicepresidente e Assessore alla cultura italiana della Provincia Autonoma di Bolzano, del Presidente A.I.R.E.Z, Prof. Grazia Marchianó*
- *Relazione storica introduttiva del Dott. Andrea VITALI : «Chiusa e i luoghi spirituali della Val d'Isarco»*

**Martedì 26 luglio**

**Ore 9.30-12.30 Sala Dürer**

**Sezione MITOLOGICA**

*Prof. Melita Cataldi , Un. di Torino, «Immram: pellegrinaggi irlandesi attraverso le acque»*

*Prof. Ulrike Kindl, Un. di Venezia Ca' Foscari , «Sabiona nell'immaginario delle leggende ladine»*

*Nicola Dal Falco – Ulrike Kindl, Presentazione del volume AURORA (2010), raccolta in fieri di miti e leggende ladine, a cura dei co-autori.*

**Ore 15.30 – 18.00 Sala Dürer**

**Sezione ECO-TEOLOGICA**

Prof. Don Paolo Renner, Studio Teologico Accademico, Bressanone

«La salvaguardia del creato: un problema teologico di giustizia sociale»

Dr. Massimo Angelini, Genova

«Il sacro nella lettura dello spazio rurale»

**Ore 19.00 Goldene Rose**

**Sezione POETICA**

Nicola Dal Falco, Lucca

«Sopra il ruscello», 24 poesie inedite per voce recitante e commento dell'autore

**Mercoledì 27 luglio**

**Ore 10.00-12.30**

Visita del Museo Civico e alla città di Chiusa guidata dal Dott. Christoph Gasser,  
Direttore del Museo Civico

**Ore 15.00 – 17.30 Sala Dürer**

**LABORATORIO DI RICERCA GIOVANI STUDIOSI A.I.R.E.Z.**

Coordinano: Grazia Marchianò e Carlo Maria Cirino

**Ore 18.00 Sala Dürer**

Assemblea generale soci A.I.R.E.Z

**Ore 21.00 Sala dei Minatori della Residenza Seebegg**

Concerto di musica classica dei giovani talenti Andrea Rederlechner e Alex Deltedesco

**Giovedì 28 luglio**

**Ore 10.00-13.00**

Visita al Monastero Benedettino di Sabiona guidata dal Dott. Andrea Vitali

**Ore 15.30 – 18.00 Sala Dürer**

**Sezione ZOLLIANA / LO SPIRITO DEI LUOGHI**

Prof. Grazia Marchianò

«L'inno di Lode alla natura negli scritti di Elémire Zolla»

Dott. Emiliano Fiori, Un. di Amsterdam

«Dal deserto alla terra trasfigurata. L'amore difficile per il creato degli asceti cristiani»

**Ore 19.00 Sala Dürer**

Werner Weick, Lugano

«La memoria dell'India», documentario di 50' presentato e commentato dall'autore  
in collaborazione con il Circolo Culturale Sabiona di Chiusa

**Venerdì 29 luglio**

**Ore 9.30 – 13.00 Sala Dürer**

**Sezione I LUOGHI DELLO SPIRITO**

Dott. Sergio Crapiz, Un. di Genova

«Dai crocifissi tirolesi agli dèi oscuri del Messico: la mistica della natura in  
D.H.Lawrence»

Dott. Philip Valentini, Fondazione Cini

«La montagna e il senso della teofania»

Tavola Rotonda con la partecipazione del Prof. Pasquale Gagliardi, Segretario  
Generale Fondazione Giorgio Cini, Venezia

**27. Juli\_luglio**

**ore 21.00 Uhr im Festsaal des Ansitz Seebegg**

**nella Sala dei Minatori della Residenza Seebegg**

Klassisches Konzert junger Talente\_Concerto di musica classica dei giovani talenti

Andrea Rederlechner(Harfe u. Sologesang – arpa e canto solista)

Alex Del tedesco (Klavier-pianoforte)

**28. Juli\_luglio**

**ore 19.00 Uhr, Dürersaal\_Sala Dürer**

“La memoria dell'India”

Documentario presentato e commentato dall'autore Werner Weick di Lugano.In  
collaborazione con il Circolo Culturale Sabiona di Chiusa

**Ausstellung\_Mostra**

**Die Schule der Macchiaioli aus der Sammlung Carlo Pepi**

**La scuola dei Macchiaioli dalla collezione Carlo Pepi**

Eröffnung\_Inaugurazione

**Freitag, 29. Juli\_venerdì 29 luglio, ore 18 Uhr**

Dauer\_Durata: 30.7. -17.9.2011

Öffnungszeiten\_Orari d'apertura

Di-Sa\_ma-sa, ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr

So und Mo geschlossen\_do e lu chiuso

Das Stadtmuseum zeigt eine repräsentative Auswahl von Gemälden, vorwiegend in  
Öl, aus der Schule der Macchiaioli, die vom Ende des 19. bis zu den Anfängen des  
20. Jh.s reichen. Die Ausstellung möchte einen Überblick über die Entwicklung und



das Nachleben der berühmten Kunstbewegung vermitteln, mit Werken von Künstlern, die eine oder zwei Generationen nach den großen Vorbildern lebten. Dies ist auch die Kontinuitätslinie zwischen dieser und der letztjährigen Ausstellung, die den Macchiaioli selbst und ihren Zeichnungen gewidmet war.

*In mostra al Museo Civico, una ricca scelta di dipinti, prevalentemente olii, realizzati tra la fine della seconda metà dell'Ottocento e i primi del Novecento. L'esposizione intende dare un quadro d'insieme degli sviluppi della lezione macchiaiola, presentando opere di artisti nati una o due generazioni dopo quella dei maestri. In questo si spiega il rapporto di continuità tra questa mostra e quella presentata lo scorso anno, dedicata ai pittori Macchiaioli e ai loro disegni.*

## VERSCHIEDENES

### AN ALLE 1961-GEBORENEN!

Heuer begehen wir unseren 50. Geburtstag und zu diesem Anlass wollen wir Klausner 61-er einen schönen Tag bei einer Wanderung gemeinsam verbringen. Am **30. Juni 2011** treffen wir uns um 08:30 Uhr am Busbahnhof Klausen. Wir fahren mit dem öffentlichen Bus nach St. Ulrich/Gröden und von dort mit der Standseilbahn auf die Raschötzalm. Wir erwandern den **Raschötzer Höhenweg** bis zur Broglesalm, weiter zur Geisleralm und hinunter zum Parkplatz Zans. Mit dem Bus geht's zum **Gasthof Torggler in Gufidaun**, wo uns ein köstliches **Grillmenü** und **tolle Musik** erwartet.

Anmeldung: mittels Einzahlung von 61,00 € innerhalb 22.07.2011 auf das Sparbuch Kat. 10 Nr. 12911/82 bei der Volksbank Klausen

**Fusspflege** im Sozialsprengel Klausen am 26.07.2011, 02.08.2011 und 09.08.2011. Anmeldung erforderlich: 0472-847202 von 08.00 bis 10.00 Uhr.

## AUS UNSEREN FRAKTIONEN

### **KVW Senioren Gufidaun: Ausflug Raschötz**

Die KVW-Senioren von Gufidaun laden alle Interessierten, alt und jung, ein, am Almausflug nach Raschötz teilzunehmen. Der Ausflug findet am 04. August 2011 statt; bei schlechter Witterung wird der Ausflug auf einen neuen Termin verschoben. Abfahrt um 09.00 Uhr auf dem Parkplatz in Gufidaun, Rückkehr ca. 18.00 Uhr.

Die Kosten für den Bus und die Fahrt mit der neuen Standseilbahn Raschötz betragen insgesamt 20,00 Euro; für die Verpflegung muss jeder selbst aufkommen. Anmeldung bis 01. August 2011 bei Mantinger Maria unter 0472-847384 oder 348-3382104 und bei Plaikner Helene unter 0472-847189.

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme. KVW-Senioren Gufidaun

## **Latzfons: Beachvolleyturnier am Samstag, 06. August 2011 ab 11.00 Uhr**

Endlich ist's wieder soweit! Das Beachvolleyturnier in Latzfons steht vor der Tür - heuer mit neuem Spielmodus:

**"GONZ BRUTAL GEWOLTIG"**: ist das Turnier für alle aktiven Volleyballer, Ex-Volleyballer und Hobbyvolleyballer, die sich auf sehr hohem Leistungsniveau messen wollen.

**"GEWOLTIG"**: ist das Turnier für alle Gelegenheits- und Freizeitvolleyballer nach dem Motto "Dabeisein ist alles".

- 3 Männer oder 3 Damen oder Gemischt , alle Konstellationen sind erlaubt
- Einschreibgebühr: 30,00 Euro
- Jede Mannschaft macht mindestens 4 Spiele
- Jede Mannschaft bekommt einen Sachpreis
- Anmeldung bis 03.08.2011 bei Caro 329/3673007 (mit Angabe welches Turnier man spielen will) Mir frein ins! Volley Latzfons

### **KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI**

- 2-Zimmerwohnung möbliert in Klausen/Langrain zu vermieten. Tel. 3336320437\*
- Schöne Wohnung mit zwei Schlafzimmern, Garage und Stellplatz in bester Lage Klausen nur an Einheimische zu vermieten. Tel. 328 0111731\*
- Suche Mithilfe für Würstlstand in Teilzeit. Tel. 347 3297753\*
- Der Elektrofachbetrieb Gebr. Krapf OHG mit Sitz in Klausen, Seebegg Nr.7, Kastelruth, Föstlweg 30, sucht zum sofortigen Eintritt tüchtige, einheimische Elektrikergesellen und Elektrikerlehrlinge. Melden Sie sich einfach unter der Tel. Nr. 0471 711160 oder 335/637 64 07 oder 335/7311417. Wir freuen auf Ihren Anruf.\*
- Neuwertiges Kinderzimmer zu verkaufen. Tel. 348 5311772\*

- Suche Teilzeitarbeit, vormittags, im Verkauf oder Gastgewerbe, maximal bis 14.00 Uhr. Tel. 338 3365123
- Übernahme Bügelarbeiten privat oder im Gastgewerbe in Klausen und Umgebung. Tel. 346 7515747
- Suche Hometrainerad zweiter Hand günstig zu kaufen, bitte bei Jürgen melden Tel. 3294594712
- bezahlte Anzeige\*

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

**info**



23./24.07.11	Dr. Gottfried Braun,	Tel. 0472 840146
30./31.07.11	Dr. Aurelia Vogel,	Tel. 0472 847866 347 8029027
06./07.08.11	Dr. Edmund Mussner,	Tel. 0472 846150 338 4909917

Abwesenheit Ärzte – *Assenze medici*

**Dr. Josef Mulser** ist vom 01.08.2011–13.08.2011 abwesend  
*Dott. Josef Mulser é assente dal 01.08.2011–13.08.2011.*  
**Vertretung/Sostituzione:** Dr./Dott. Edmund Mussner Tel. 0472 847501

Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*



23.07.-29.07.	Apotheke Dr. C. Ricoldo, Lajen <i>Farmacia Dott. C. Ricoldo, Laion</i>
30.07.-05.08.	Apotheke Dr. S. Gennaro, Feldthurns <i>Farmacia Dott. S. Gennaro, Velturmo</i>

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **06.08.2011** Abgabetermin der Beiträge bis **Montag, 01.08.2011** innerhalb **12.00 Uhr** in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).

*Il prossimo bollettino - Bote uscirà il 06.08.2011. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì 01.08.2011 alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)) Für die Inhalte sind*

Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich. *I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

**Redaktion/redazione: Christine Plieger, Ulrike Brunner**



Werbeinformation. Die Konditionen und Informationsblätter liegen zur Einsicht bei unseren Beratern und Frauen unseren Partnern auf bzw. sind unter [www.volksbank.it](http://www.volksbank.it) abrufbar.

**sms b@nking,**

die Bank in Ihrer Hand:

Saldo und Kontobewegungen abfragen,  
Handy aufladen ... Eine SMS genügt!

Infos: bei Ihrer Volksbank  
oder unter [www.smsbanking.it](http://www.smsbanking.it)

Willkommen im Leben.

[www.volksbank.it](http://www.volksbank.it)



**Volksbank**